

Institut für den sozialen Wohnbau
Amt für Personal und Organisation
Horazstr. 14
39100 Bozen
personal@pec.wobi.bz.it
wettbewerbe-concorsi@wobi.bz.it

Istituto per l'edilizia sociale
Ufficio Personale e Organizzazione
Via Orazio 14
39100 Bolzano
personal@pec.wobi.bz.it
wettbewerbe-concorsi@ipes.bz.it

**GESUCH UM ZULASSUNG
zum öffentlichen Wettbewerb**

für die Besetzung einer Stelle auf unbestimmte Zeit im Berufsbild **Technische Inspektorin/Technischer Inspektor**

**DOMANDA DI AMMISSIONE
al concorso pubblico**

per la copertura di un posto a tempo indeterminato nel profilo professionale di **ispettrice tecnica/ispettore tecnico**

EINREICHTERMIN:

14.08.2026, 12:00 Uhr

Wichtig: Das Formular muss an den zutreffenden Stellen vollständig ausgefüllt bzw. angekreuzt werden.

Name

Nachname

Geboren am _____ in

_____ und wohnhaft in

PLZ _____

(Prov. _____) Straße _____

Nr. _____

Tel. _____

Sämtliche Mitteilungen zwischen dem Personalamt des Wohnbauinstitutes und der Kandidatin/dem Kandidaten erfolgen im Rahmen des Wettbewerbsverfahrens ausschließlich auf telematischem Weg und zwar an folgende elektronische Adresse (siehe Art. 14, Abs. 1 der Ausschreibung)

PEC

E-MAIL:

TERMINE DI SCADENZA

14.08.2026, ore 12:00

Avviso importante: il modulo di domanda va compilato e contrassegnato (ove pertinente) in tutte le sue parti.

Nome

Cognome

nato/a a _____ il

_____ e residente a

C.A.P. _____

(Prov. _____) Via _____

n. _____

tel. _____

Tutte le comunicazioni inerenti alla procedura concorsuale, tra l'ufficio personale dell'Ipes e la candidata/il candidato, avvengono esclusivamente per via telematica al seguente indirizzo elettronico (vedasi art. 14, comma 1 del bando)

PEC

E-MAIL:

Steuernummer

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Codice fiscale

Er/Sie erklärt unter eigener Verantwortung und im Bewusstsein der von Art. 75 und von Art. 76 des D.P.R. 445/2000 vorgesehenen Folgen im Falle von Falscherklärungen:

Egli/Ella dichiara sotto la propria responsabilità e consapevole delle conseguenze previste dagli artt. 75 e 76 del D.P.R. 445/2000 in caso di dichiarazioni false o mendaci:

☐ im Besitze eines mindestens vierjährigen Hochschulabschlusses im technischen bzw. wissenschaftlichen Fachbereich zu sein: _____ Genannter Studientitel ist am _____ an der Universität _____ ausgestellt worden.	☐ di essere in possesso di una laurea almeno quadriennale in discipline tecniche o scientifiche: _____ Il citato titolo di studio è stato rilasciato il _____ presso l'università di _____.
☐ im Besitze eines mindestens dreijährigen Hochschulabschlusses im technischen bzw. wissenschaftlichen Fachbereich zu sein: _____ Genannter Studientitel ist am _____ an der Universität _____ ausgestellt worden.	☐ di essere in possesso di una laurea almeno triennale in discipline tecniche o scientifiche: _____ Il citato titolo di studio è stato rilasciato il _____ presso l'università di _____.
☐ Der angeführte Studientitel wurde im Ausland erworben und mit Dekret Nr. _____ vom _____ in Italien anerkannt.	☐ Il titolo di studio sopracitato è stato conseguito all'estero e con decreto n. _____ del _____ riconosciuto in Italia.
☐ Der angeführte Studientitel wurde im Ausland erworben und am _____ wurde der Antrag auf Anerkennung eingereicht (in Erwartung der Anerkennung)	☐ Il titolo di studio sopracitato è stato conseguito all'estero e in data _____ è stata inoltrata la data di riconoscimento (in attesa di riconoscimento)
☐ im Besitze der italienischen Staatsbürgerschaft zu sein ☐ Bürger folgenden Mitgliedstaates der Europäischen Union zu sein _____	☐ di essere cittadino/a italiano/a ☐ di essere cittadino/a del seguente Stato membro dell'Unione Europea _____
☐ die Staatsbürgerschaft eines anderen Staates: _____ zu besitzen ¹	☐ di possedere la cittadinanza di altro Stato: _____ ²
☐ im Besitze des Zwei-bzw. Dreisprachigkeitsnachweises C1 (ehemaliges Niveau A) zu sein. Genannter Zwei- bzw. Dreisprachigkeitsnachweis ist am _____ ausgestellt worden.	☐ di essere in possesso dell'attestato di bi- risp. trilinguismo C1 (ex livello A). Detto attestato di bi-risp. trilinguismo è stato rilasciato in data _____.

¹ Nicht-EUBürgerinnen und -Bürger können den Antrag einreichen die Familienangehörige von EU-Bürgerinnen und -Bürgern sind und das Aufenthaltsrecht oder das Daueraufenthaltsrecht erworben haben, oder Inhaber einer langfristigen EG-Aufenthaltsberechtigung („permesso di soggiorno CE per soggiornanti di lungo periodo“) sind, oder- einen Flüchtlingsstatus bzw. subsidiären Schutzstatus besitzen.

² Possono attualmente presentare domanda le cittadine e i cittadini extracomunitari che sono familiari di cittadini degli Stati membri dell'Unione Europea e sono titolari del diritto di soggiorno o del diritto di soggiorno permanente o che sono titolari del “permesso di soggiorno CE per “soggiornanti di lungo periodo” o che sono titolari dello “status di rifugiato” ovvero dello “status di protezione sussidiaria”)

☐ in den Wählerlisten der Gemeinde _____ eingetragen zu sein.	☐ di essere iscritto/a nelle liste elettorali del Comune di _____.
☐ strafrechtlich nie verurteilt worden zu sein und kein strafrechtliches Verfahren anhängig zu haben (einschließlich der vom Art. 444, Abs. 2 der Strafprozessordnung – sogenannte "Strafzumessung" – vorgesehenen Urteile).	☐ di non aver riportato condanne penali e di non avere in corso procedimenti di tale natura (ivi incluse le sentenze previste dall'art. 444, comma 2 del codice di procedura penale, cd. "di patteggiamento").
☐ nie bei einer öffentlichen Verwaltung abgesetzt oder des Amtes enthoben worden zu sein und nie die Stelle verloren zu haben, weil er/sie gefälschte Unterlagen oder Unterlagen mit nicht behebbaren Mängeln vorgelegt hat.	☐ di non essere mai incorso/a in provvedimenti di destituzione o dispensa dall'impiego presso una pubblica amministrazione o, ancora, di decadenza dal pubblico impiego per aver prodotto documenti falsi o viziati da invalidità non sanabile.
☐ der geschützten Kategorien anzugehören (Gesetz Nr. 68/1999) und zwar ☐ Zivilinvalide/in (Invaliditätsgrad: _____) ☐ Arbeitsinvalide/in (Invaliditätsgrad: _____) ☐ Andere geschützte Kategorien (die genaue Kategorie angeben): _____	☐ di appartenere alle categorie protette (legge n. 68/1999) essendo ☐ invalido/a civile (grado di invalidità: _____) ☐ invalido/a del lavoro (grado di invalidità): _____ ☐ altre categorie protette (indicare la categoria specifica di appartenenza) _____
☐ aufgrund seiner/ihrer Behinderung für die Abhaltung der Prüfungen folgende Hilfsmittel _____ bzw. die Inanspruchnahme folgender zusätzlicher Zeit zu benötigen _____ ³	☐ di chiedere in relazione al proprio handicap i seguenti ausili _____ oppure i seguenti tempi aggiuntivi _____ per sostenere le prove d'esame ⁴
☐ der Kategorie der Freiwilligen Streitkräfte anzugehören.	☐ di appartenere alla categoria dei volontari delle FF.AA.
☐ die geltenden Bestimmungen hinsichtlich der Rechte und Pflichten des Personals anzunehmen.	☐ di accettare le disposizioni in vigore relativi ai diritti e agli obblighi del personale.
☐ dass kein Grund vorliegt, der eine Zulassung nicht gestatten würde.	☐ di non trovarsi in nessuna condizione che non consenta l'ammissione.

Dem Gesuch werden folgende Bescheinigungen beigelegt:

Alla domanda viene allegata la seguente documentazione:

³ In Anwendung des Art. 20 des Gesetzes Nr. 104/1992

⁴ In applicazione dell'art. 20 della legge n. 104/1992

- ☐ Für Kandidaten/innen, welche in der Autonomen Provinz Bozen ansässig sind: Originalbescheinigung und nicht älter als 6 Monate über die Zugehörigkeit/Angliederung an eine der 3 Sprachgruppen im **verschlottenen Kuvert** (bei sonstigem Ausschluss)
- ☐ Für Kandidaten/innen, welche **nicht** in der Autonomen Provinz Bozen ansässig sind: das Recht geltend zu machen, die Erklärung über die Zugehörigkeit oder Angliederung zu einer der drei Sprachgruppen zu Beginn der ersten Prüfung abzugeben, welche am dafür festgesetzten Tag nicht vor 12.00 Uhr beginnen darf (siehe Art. 7 der Wettbewerbsausschreibung)
- ☐ Kopie eines gültigen Personalausweises (wird nicht beigelegt, wenn der Kandidat/die Kandidatin das Gesuch persönlich abgibt oder bei Übermittlung mittels eigener, auf den/die Kandidaten/in zugelassenen PEC bzw. bei digital unterschriebenem Gesuch).

☐ Aktueller Lebenslauf

Für jene Kandidaten/innen, welche das Gesuch auf telematischem Weg einreichen und die Sprachgruppenzugehörigkeitserklärung nicht beilegen (!):

- ☐ Der/Die Antragsteller/in erklärt die Sprachgruppenzugehörigkeitserklärung zu besitzen, die am _____ ausgestellt worden ist und verpflichtet sich das Dokument am Tag der ersten Wettbewerbsprüfung abzugeben.

Der/Die Antragsteller/in erklärt, den Artikel 13 der Wettbewerbsausschreibung gelesen zu haben und gibt hiermit die Einwilligung zur Verarbeitung seiner/ihrer Daten, die für die Abwicklung des Antrages im gegenständlichen Wettbewerbsverfahrens notwendig sind:

- ☐ Ja, ich willige ein
- ☐ Nein, ich willige nicht ein

- ☐ Per candidati/e residenti nella Provincia Autonoma di Bolzano: Certificazione in originale e di data non anteriore a 6 mesi sull'appartenenza oppure aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici in **plico chiuso** (pena l'esclusione dal procedimento)
- ☐ Per candidati/e **non** residenti nella Provincia Autonoma di Bolzano: di avvalersi del diritto di rendere la dichiarazione di appartenenza o aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici prima della prima prova concorsuale, che quindi non avrà luogo prima delle ore 12.00 del giorno stabilito (vedasi art. 7 del bando di concorso)
- ☐ fotocopia di un documento di riconoscimento valido (non dev'essere allegata in caso di consegna a mano da parte del/della candidato/a e in caso di trasmissione con la propria PEC intestata al/alla candidato/a risp. in caso di domanda firmata digitalmente).

☐ Curriculum vitae aggiornato

Per coloro che inviano la domanda in via telematica e non allegano il certificato di appartenenza al gruppo linguistico (!):

- ☐ Il/La richiedente dichiara di essere in possesso del certificato di appartenenza al gruppo linguistico emesso in data _____ e si impegna a consegnarlo il giorno della prima prova concorsuale.

Il/La richiedente dichiara di aver letto l'art. 13 del bando di concorso e acconsente al trattamento dei propri dati personali necessari per l'espletamento della richiesta nell'ambito della presente procedura concorsuale.

- ☐ Acconsento
- ☐ Non acconsento

(Datum und Unterschrift)

(data e firma)